

Drop-in Circular Polarizing Filter

Istruzioni per l'uso
Manual de instruções
Посібник з експлуатації
Инструкция по эксплуатации
使用説明書
사용 설명서
تعليمات التشغيل

α

E-mount

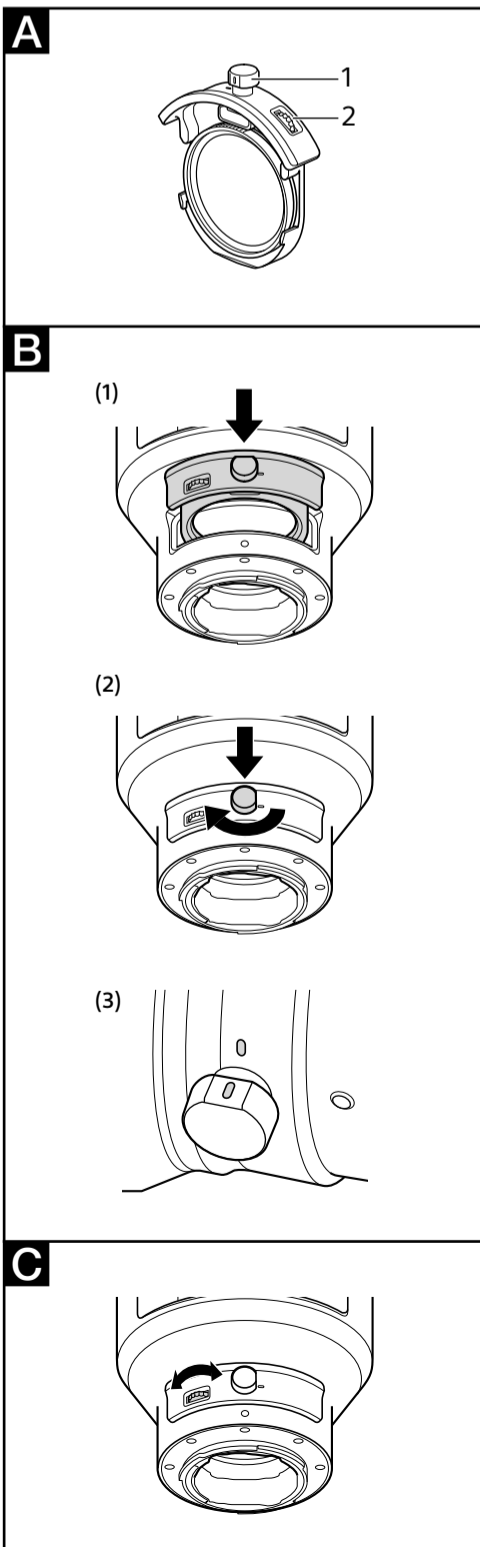
VF-DCPL1



4741597130

<https://www.sony.net/>

©2018 Sony Corporation
Printed in Japan



Italiano

Nel presente manuale sono contenute le istruzioni per l'uso dei filtri. Nel documento separato "Precauzioni per l'uso" sono descritte le precauzioni comuni a tutti i filtri, quali le note sull'uso. Prima di utilizzare il filtro, leggere entrambi i documenti.

Il presente filtro è progettato per gli obiettivi Sony α con Montaggio E. Non è possibile utilizzarlo su obiettivi con Montaggio A.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

Note sull'uso

- Non conservare il filtro in luoghi soggetti a temperature elevate o alla luce diretta del sole. La procedura di rivestimento della pellicola polarizzante contenuta tra i vetri ottici rende il filtro sensibile al calore e ai raggi ultravioletti.
- Se il filtro si bagna o si sporca, passare un panno morbido e asciutto sulla superficie.
- Per aprire la custodia filtro, ruotare il coperchio superiore in senso antiorario con il logo Sony rivolto verso l'alto. Se si applica forza eccessiva senza ruotare, si possono causare danni.
- La custodia filtro non è destinata a proteggere il filtro da un impatto forte, come in caso di caduta. Fare molta attenzione quando si maneggia il filtro.

A Identificazione delle parti

- 1 Manopola del porta filtro
- 2 Ghiera di regolazione

B Applicazione del filtro

- 1 Inserire il filtro nel cilindro dell'obiettivo con il lato tagliato della manopola del porta filtro rivolto verso il lato anteriore dell'obiettivo (1).
- 2 Premere e ruotare la manopola del porta filtro in senso orario di 90° per bloccare il filtro (2).
 - Quando la manopola del porta filtro è bloccata, la barra di indicazione sul lato tagliato della manopola del porta filtro è allineata con la barra di indicazione sul filtro (3).
 - Dopo la sostituzione del filtro, assicurarsi che la manopola del porta filtro sia bloccata correttamente.

C Uso del filtro

- 1 Regolare la messa a fuoco con precisione guardando attraverso il mirino, ecc.
- 2 Ruotare la ghiera di regolazione sul filtro guardando attraverso il mirino ecc., per regolare il grado di polarizzazione per fotografare.
 - Questo filtro può ridurre o eliminare i riflessi indesiderati (luce polarizzata) da superfici non metalliche come acqua, vetro, finestre, plastica lucida, ceramica, carta ecc. Aiuta anche a ottenere un buon contrasto quando si fotografa il cielo azzurro.
 - In genere la luce riflessa (polarizzazione) dovrebbe essere ridotta al minimo nella fotografia. Tuttavia è anche possibile regolare il grado di polarizzazione per ottenere un particolare effetto.
 - La quantità di luce che raggiunge il sensore di immagine diminuisce. Se la fotocamera è impostata sul modo di esposizione manuale e si usa un esposimetro, disponibile in commercio, o se la fotocamera è impostata sul modo di esposizione manuale e si utilizza la funzione di controllo manuale del flash, disponibile su alcune unità flash esterne, regolare la compensazione di esposizione aprendo il diaframma di 1 o 2 stop sul lato +.

Caratteristiche tecniche

Nome del modello	VF-DCPL1
Dimensioni (l/a/p) (circa, mm)	55,7 × 63,3 × 15
Peso (circa, g)	30

Accessori inclusi

(Il numero tra parentesi indica il numero di pezzi).
Filtro (1), custodia filtro (1), corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

α è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

Português

Este manual de instruções explica como utilizar filtros. As precauções comuns a todos os filtros, tais como as notas de utilização, podem ser encontradas na folha em separado "Precauções antes de utilizar". Leia os dois documentos, antes de utilizar o filtro.

Este filtro destina-se a objetivas Sony α que tenham uma montagem tipo E. Não pode utilizá-lo em objetivas de montagem tipo A.

Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

Notas de utilização

- Este filtro tem de ser guardado com cuidado num local onde não haja calor ou que não esteja exposto à luz solar direta. É muito sensível ao calor e aos raios ultravioletas devido ao processo de revestimento da película de polarização entre os vidros ópticos.
- Quando vir que este filtro está molhado ou sujo na superfície, limpe-o com um pano suave e seco.
- Para abrir a caixa do filtro, rode a tampa superior no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com o logótipo da Sony virado para cima. Se aplicar força excessiva sem rodá-la, poderá causar danos.
- A caixa do filtro não se destina a proteger o filtro de um forte impacto, como, por exemplo, uma queda. Manuseie o filtro com o devido cuidado.

A Identificação das peças

- 1 Manipulo do porta-filtro
- 2 Anel de ajuste

B Fixar este filtro

- 1 Insira o filtro no corpo da objetiva com a superfície de corte plana do manipulo do porta-filtro virada para a frente da objetiva (1).
- 2 Pressione para baixo e rode o manipulo do porta-filtro 90° no sentido dos ponteiros do relógio para fixar o filtro (2).
 - Quando o manipulo do porta-filtro está bloqueado, a barra de referência na superfície de corte plana do manipulo do porta-filtro está alinhada com a barra de referência neste filtro (3).
 - Depois da substituição do filtro, certifique-se de que o manipulo do porta-filtro está devidamente bloqueado.

C Utilizar este filtro

- 1 Ajuste a focagem com precisão ao olhar pelo viewfinder, etc.
- 2 Rode o anel de ajuste neste filtro ao olhar pelo viewfinder, etc., para ajustar o grau de polarização para fotografar.
 - Este filtro pode reduzir ou eliminar os reflexos indesejados (luz polarizada) de superfícies não metálicas de água, vidro, janelas, plástico brilhante, cerâmica, papel, etc. Também ajuda a obter um bom contraste quando tirar fotografias do céu azul.
 - Em geral, na fotografia, a luz refletida (polarização) deve ser minimizada. Contudo, também pode ajustar o grau de polarização para obter o efeito pretendido.
 - A quantidade de luz que chega ao sensor de imagem diminui. Se a câmara estiver no modo de exposição manual e se estiver a utilizar um medidor de exposição disponível no mercado, ou se a câmara estiver no modo de exposição manual e se estiver a utilizar a função de Controlo do Flash Manual disponível nalgumas unidades de flash externo, ajuste a compensação da exposição abrindo a abertura 1 a 2 stops para o lado +.

Características técnicas

Nome do modelo	VF-DCPL1
Dimensões (l/a/p) (aprox., mm)	55,7 × 63,3 × 15
Peso (aprox., g)	30

Itens incluídos

(O número entre parêntesis indica o número de artigos).
Filtro (1), Caixa do filtro (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

α é uma marca comercial da Sony Corporation.

Українська

У даному посібнику з експлуатації пояснюється, як використовувати фільтри. Застережні заходи, загальні для всіх фільтрів, наприклад, примітки щодо використання, наведені в окремій брошурі "Застережні заходи перед експлуатацією". Обов'язково прочитайте обидва документи перед використанням фільтра.

Даний фільтр призначений для об'єктивів системи камер Sony α з E-перехідником. Його використання на об'єктивах з A-перехідником неможливе.

Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Примітки щодо використання

- Цей фільтр слід дбайливо зберігати в місці, що не піддається дії тепла або прямих сонячних променів. Він чутливий до дії тепла і ультрафіолетових променів унаслідок процесу нанесення покриття з поляризуючої плівки на оптичні стекла.
- Якщо на поверхню фільтра потрапить волога або забруднення, витріть її м'якою сухою тканиною.
- Щоб відкрити чохол фільтра, поверніть верхню кришку проти годинникової стрілки, так щоб логотип Sony був спрямований вгору. Якщо застосувати надмірне зусилля без обертання, це може призвести до пошкодження.
- Чохол фільтра не призначений для захисту фільтра від сильного удару, наприклад, при падінні. При поводженні з фільтром дотримуйтеся достатніх запобіжних заходів.

A Найменування компонентів

- 1 Фіксатор тримача фільтра
- 2 Регульовальне кільце

B Прикріплення фільтра

- 1 Вставте фільтр в оправу об'єктива так, щоб плоска відрізна поверхня фіксатора тримача фільтра була спрямована до передньої частини об'єктива (1).
- 2 Притисніть і потім поверніть фіксатор тримача фільтра за годинниковою стрілкою на 90° для фіксації фільтра (2).
 - Якщо фіксатор тримача фільтра зафіксовано, риска позначки на плоскій відрізній поверхні фіксатора тримача фільтра суміщена з рисою позначки на фільтрі (3).
 - Після заміни фільтра переконайтеся в тому, що фіксатор тримача фільтра зафіксовано належним чином.

C Використання фільтра

- 1 Точно відрегулюйте фокус, дивлячись у видошукач, тощо.
- 2 Поверніть регульовальне кільце на цьому фільтрі, дивлячись при цьому у видошукач, тощо, щоб відрегулювати градус поляризації для фотозйомки.
 - Цей фільтр може зменшити або усунути небажані відбиття (поляризаційне світло) від неметалевих поверхонь води, скла, вікон, блискучих пластикових предметів, керамічних виробів, паперу, тощо. Це також допомагає отримати гарний контраст під час фотозйомки блакитного неба.
 - Зазвичай, відбите світло (поляризація) має бути мінімальним під час фотозйомки. Однак, ви також можете відрегулювати градус поляризації для досягнення бажаного ефекту.
 - Кількість світла, що потрапляє на датчик зображення, зменшується. Якщо камеру встановлено в режим ручної експозиції та використовується доступний у продажу експозиметр, або якщо камеру встановлено в режим ручної експозиції та використовується ручного керування спалахом, відрегулюйте компенсацію експозиції шляхом відкриття діафрагми на 1 або 2 поділки в сторону +.

Технічні характеристики

Назва моделі	VF-DCPL1
Розміри (ш/в/г) (Приблиз., мм)	55,7 × 63,3 × 15
Маса (Приблиз., г)	30

Комплектність поставки

(Число в дужках означає число деталей.)
Фільтр (1), чохол фільтра (1), комплект друкованої документації

Конструкція та технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

α є товарним знаком Sony Corporation.

Виробник: Соні Корпорейшн,
1-7-1 Конан, Мінато-ку,
Токіо 108-0075, Японія.
Країна-виробник: Японія

